

B1.9 Événements et célébrations familiales



- Comprendre les célébrations, fêtes et traditions sociales courantes
- Organiser et parler de la plupart des fêtes
- Organiser et planifier des fêtes ou des réunions de famille

Le faire-part	<i>(De aankondiging)</i>	Souffler les bougies	<i>(De kaarsjes uitblazen)</i>
La liste d'invités	<i>(De gastenlijst)</i>	Porter un toast	<i>(Het glas heffen)</i>
L'animation	<i>(Het entertainment)</i>	Confirmer la présence	<i>(De aanwezigheid bevestigen)</i>
La cérémonie	<i>(De ceremonie)</i>	Annuler	<i>(Annuleren)</i>
Le repas de Noël	<i>(Het kerstdiner)</i>	Se réunir en famille	<i>(Zich met de familie verzamelen)</i>
Le goûter	<i>(Het tussendoortje / het vieruurtje)</i>	Je te félicite	<i>(Ik feliciteer je)</i>
La fête déguisée	<i>(Het verkleedfeest)</i>	Félicitations !	<i>(Gefeliciteerd!)</i>
La pendaion de crémaillère	<i>(Het housewarmingfeest)</i>	Souhaiter	<i>(Wensen)</i>
L'enterrement de vie de célibataire	<i>(Het vrijgezellenfeest)</i>	J'aimerais vous présenter Philippe	<i>(Ik wil u graag Philippe voorstellen)</i>
La robe de soirée	<i>(De avondjurk)</i>	Voici Samira, c'est ma cousine	<i>(Dit is Samira, zij is mijn nicht)</i>
Le traiteur	<i>(De cateraar)</i>	Être en lune de miel	<i>(Op huwelijksreis zijn)</i>
Offrir un cadeau	<i>(Een cadeau geven)</i>	Le goûter	<i>(Het vieruurtje)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Après un **emménagement**, beaucoup de personnes organisent une **pendaison de crémaillère** pour rencontrer les **voisins** et passer un bon moment. Il est utile de faire une **invitation** claire, avec le chemin et le code d'entrée. Côté repas, un barbecue dans le jardin ou un buffet simple fonctionne bien, avec des **boissons** pour tous. Pour une atmosphère agréable, on ajoute musique et bougies. Si tout le monde s'y met, un cadeau commun est pratique et *cela aurait évité* d'acheter des choses en double.

*Na een **verhuizing** organiseren veel mensen een **housewarming** om de **buren** te ontmoeten en een leuke tijd te hebben. Het is handig om een duidelijke **uitnodiging** te maken, met de route en de toegangscode. Wat het eten betreft werkt een barbecue in de tuin of een eenvoudig buffet goed, met **drankjes** voor iedereen. Voor een gezellige sfeer voeg je muziek en kaarsen toe. Als iedereen meedoet, is een **gemeenschappelijk** cadeau praktisch en dat zou hebben voorkomen dat je dingen dubbel koopt.*

1. Que faut-il indiquer dans l'invitation pour aider les invités à arriver ?
 - a. La couleur des bougies et la playlist
 - b. Le prix des boissons et du buffet
 - c. La liste des voisins de l'immeuble
 - d. Le chemin et le code de la porte
2. Quelle solution est proposée si l'on a un jardin ?
 - a. Préparer un pique-nique dans la rue
 - b. Organiser un repas uniquement au restaurant
 - c. Servir seulement des desserts
 - d. Faire un barbecue

1-d 2-d

2. Grammatica: De voltooid voorwaardelijke wijs: Vorming

De conditionnel passé wordt gebruikt om een handeling uit te drukken die in het verleden niet heeft plaatsgevonden.



1. De conditionnel passé wordt gevormd met het hulpwerkwoord 'avoir' of 'être' in de conditionnel présent + het voltooid deelwoord.
2. We gebruiken het hulpwerkwoord "avoir" voor de meeste werkwoorden.
3. We gebruiken het hulpwerkwoord "être" om een verandering van plaats of toestand aan te geven en voor wederkerende werkwoorden.

Aimer (1er groupe)	Finir (2ème groupe)	Venir (3ème groupe)
J' aurais aimé (<i>Ik zou hebben gehouden van</i>)	J' aurais fini (<i>Ik zou klaar zijn geweest</i>)	Je serais venu(e) (<i>Ik zou gekomen zijn</i>)
Tu aurais aimé (<i>Jij zou hebben gehouden van</i>)	Tu aurais fini (<i>Jij zou klaar zijn geweest</i>)	Tu serais venu(e) (<i>Jij zou gekomen zijn</i>)
Il/Elle/On aurait aimé (<i>Hij/Zij/Men zou hebben gehouden van</i>)	Il/Elle/On aurait fini (<i>Hij/Zij/Men zou klaar zijn geweest</i>)	Il/Elle/On serait venu(e) (<i>Hij/Zij/Men zou gekomen zijn</i>)
Nous aurions aimé (<i>Wij zouden hebben gehouden van</i>)	Nous aurions fini (<i>Wij zouden klaar zijn geweest</i>)	Nous serions venu(e)s
Vous auriez aimé (<i>U/Jullie zou/zouden hebben gehouden van</i>)	Vous auriez fini (<i>U/Jullie zou/zouden klaar zijn geweest</i>)	Vous seriez venu(e)s (<i>U/Jullie zou/zouden gekomen zijn</i>)
Ils/Elles auraient aimé (<i>Zij zouden hebben gehouden van</i>)	Ils/Elles auraient fini (<i>Zij zouden klaar zijn geweest</i>)	Ils/Elles se seraient venu(e)s (<i>Zij zouden gekomen zijn</i>)

Let op de woordvolgorde in de ontkennende vorm! Voorbeeld: Tu **n'**aurais **pas** dû manger autant au goûter.

Je moet het voltooid deelwoord goed laten overeenkomen met het onderwerp wanneer het hulpwerkwoord 'être' is.

Sommige voltooid deelwoorden zijn onregelmatig. Voorbeeld: pouvoir -> pu ; devoir -> dû

1. J'_____ venir à ta pendaison de crémaillère, mais j'étais en déplacement.
(*Ik had graag naar je housewarming willen komen, maar ik was op zakenreis.*)
a. *serais bien aimé* b. *ai bien aimé* c. *avais bien aimé* d. *aurais bien aimé*
2. Nous _____ aussi tard si le traiteur avait été à l'heure. (*We zouden niet zo laat zijn gekomen als de cateraar op tijd was geweest.*)
a. *n'aurions pas venu* b. *ne serions pas venus* c. *ne serions pas venir*
d. *ne serons pas venus*

1. *aurais bien aimé* 2. *ne serions pas venus*



Herschrijf de zinnen (QR: A1+)

1. Je voulais t'aider hier, mais j'ai eu une réunion qui a duré jusqu'à 20 h.

(Ik zou je gisteren geholpen hebben, maar ik had een vergadering die tot 20.00 uur duurde.)

2. Tu peux m'appeler, mais tu ne l'as pas fait.

(Je had me kunnen bellen, maar je hebt het niet gedaan.)

3. Nous devons envoyer le dossier avant midi, mais on n'a pas eu le temps.

(We hadden het dossier voor de middag moeten opsturen, maar we hadden geen tijd.)

1. Je t'aurais aidé hier, mais j'ai eu une réunion qui a duré jusqu'à 20 h. **2.** Tu aurais pu m'appeler, mais tu ne l'as pas fait. **3.** Nous aurions dû envoyer le dossier avant midi, mais nous n'avons pas eu le temps.

Corrigeer de fout

1. Je n'aurais dû pas oublier d'acheter le gâteau.

Ik had niet mogen vergeten de taart te kopen.

2. On serait réservé la salle pour l'anniversaire.

We zouden de zaal voor de verjaardag gereserveerd hebben.

1. Je n'aurais pas dû oublier d'acheter le gâteau. **2.** On aurait réservé la salle pour l'anniversaire.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la liste d'invités | 1. Décider qu'on n'aurait pas organisé l'événement à cause d'un problème. |
| b. confirmer la présence | 2. Dire que l'on serait venu(e) à l'événement, pas seulement envisager. |
| c. annuler | 3. Document où l'on note qui serait invité(e) à une réunion ou fête. |

a-3 b-2 c-1



2. Dienstnota: uitnodigingen en organisatie van familie-evenementen

(QR: Audio)



Vul de lege plekken in: cérémonie, faire-part, traiteur, annuler, fête déguisée, liste d'invités, goûter

Pour limiter les malentendus, merci d'informer l'équipe RH à l'avance si vous prenez un jour de congé pour un événement familial. Pensez aussi à confirmer votre présence dès réception du (1) _____, surtout lorsque le (2) _____ est prévu. En cas de changement, prévenez rapidement l'organisateur pour éviter le gaspillage.

Dans les grandes familles, on recommande de préparer une (3) _____ claire et de préciser le format ((4) _____, repas, (5) _____, (6) _____). Si vous devez (7) _____ au dernier moment, un message court suffit, mais proposez une autre date. Vous auriez aimé être présent, mais une réunion ou un déplacement peut survenir.

Om misverstanden te beperken, gelieve het HR-team vooraf te informeren als u een dag verlof neemt voor een familie-evenement (huwelijk, doop, kerstdiner). Denk er ook aan uw aanwezigheid te bevestigen zodra u de uitnodiging ontvangt, vooral wanneer er een cateraar is voorzien. Bij verandering, verwittig snel de organisator om verspilling te vermijden.

In grote families raadt men aan een duidelijke gastenlijst op te stellen en het format te verduidelijken (ceremonie, maaltijd, vieruurtje, verkleedfeest). Als u op het laatste moment moet annuleren, volstaat een kort bericht, maar stel een andere datum voor. U had er graag bij willen zijn, maar er kan een vergadering of een verplaatsing tussenkomen.

(1) faire-part, (2) traiteur, (3) liste d'invités, (4) cérémonie, (5) goûter, (6) fête déguisée, (7) annuler

1. Quelles informations pratiques faut-il donner ou demander quand on reçoit une invitation à un événement familial, et pourquoi ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

1. Elle organise la pendaison de crémaillère de sa sœur et gère la liste d'invités.
2. Les invités doivent confirmer leur présence après mercredi.
3. La fête inclura à la fois la famille et des collègues.

Waar Onwaar

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. J' _____ ravi de venir à votre pendaison de crémaillère, mais j'étais en déplacement. *(Ik zou graag naar jullie housewarming zijn gekomen, maar ik was op zakenreis.)*
a. serais été b. ai été c. aurais été d. étais
2. Si tu m'avais donné la liste d'invités plus tôt, j' _____ le temps de prévenir le traiteur. *(Als je me de gastenlijst eerder had gegeven, had ik de tijd gehad om de cateraar te waarschuwen.)*
a. aurais eu b. avais eu c. aurai eu d. aurais avoir
3. Nous n' _____ en retard à la cérémonie si le taxi était arrivé à l'heure. *(We zouden niet te laat bij de ceremonie zijn geweest als de taxi op tijd was gekomen.)*
a. n'avions pas été b. aurions pas été c. aurions n' été pas
d. n'aurions été pas

1. aurais été 2. aurais eu 3. aurions pas été

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Annuler un repas de Noël

Camille (cliente): *Bonjour Monsieur Laurent, c'est Camille Morel. Je vous appelle au sujet du repas de Noël prévu le 24 : je dois malheureusement annuler, nous ne pourrions pas nous réunir en famille.*
(Goedendag meneer Laurent, met Camille Morel. Ik bel u over het kerstdiner dat gepland staat op de 24e: ik moet helaas annuleren, we zullen niet met de familie kunnen samenkomen.)

M. Laurent (traiteur): *Bonjour Madame Morel. D'accord, je suis désolé d'apprendre ça. Vous étiez vingt-deux sur la liste d'invités, c'est bien cela ?*
(Goedendag mevrouw Morel. Oké, het spijt me dat te horen. U had tweeëntwintig mensen op de gastenlijst, klopt dat?)

Camille (cliente): *Oui. Plusieurs personnes ont confirmé puis se sont finalement désistées... Je préfère annuler maintenant plutôt que d'attendre et d'avoir des problèmes le jour même.*
(Ja. Verschillende mensen hebben bevestigd en hebben zich uiteindelijk toch afgemeld... Ik annuleer liever nu dan te wachten en op de dag zelf problemen te krijgen.)



**M. Laurent
(traiteur):**

Je comprends. Je peux vous proposer de reporter à une autre date, de transformer la commande en plateaux à emporter, ou sinon d'appliquer les conditions d'annulation indiquées dans le devis.

(Ik begrijp het. Ik kan u voorstellen om het naar een andere datum te verplaatsen, de bestelling om te zetten in schotels om mee te nemen, of anders de annuleringsvoorwaarden toe te passen die in de offerte staan.)

**Camille
(cliente):**

On va reporter, ce serait l'idéal. Je vous confirme une nouvelle date demain par e-mail. Merci pour votre compréhension et votre flexibilité.

(We gaan het verplaatsen, dat zou ideaal zijn. Ik bevestig u morgen per e-mail een nieuwe datum. Dank u voor uw begrip en uw flexibiliteit.)

1. Pourquoi Camille appelle-t-elle le traiteur et quel problème explique-t-elle ?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

J'aurais aimé + infinitif, mais... / Si j'avais su, j'aurais... / On s'est réuni en famille et on a porté un toast.



1. Vous organisez une pendaison de crémaillère en France - qui invitez-vous et comment confirmez-vous leur présence ?
2. Parlez d'une célébration récente (anniversaire, repas de Noël, mariage) - qu'est-ce qui s'est bien passé et que feriez-vous différemment la prochaine fois ?

7. Schrijven: WhatsApp (QR: AI+)

Salut !

On fait enfin notre **pendaison de crémaillère** samedi prochain (à partir de 19h). Tu peux me dire si tu viens ? J'ai fini la **liste d'invités** et je dois donner le nombre au **traiteur** demain.

On fera un petit buffet et on voudrait une **ambiance** simple (musique, quelques bougies). Si tu peux apporter quelque chose, ce serait top. Au fait, Claire ne peut plus venir, donc j'ai une place en plus.

À bientôt, Samira



Schrijf een passende reactie: *Je te confirme que je serai là samedi, et je peux aussi... / Si tu veux, je peux apporter... / Je peux m'occuper de... / J'aurais aimé venir plus tôt, mais... (conditionnel passé)*

**Belangrijke
werkwoorden**

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Être (*zijn*)

Conditionnel passé
aurais été
aurais été
aurait été
aurions été
auriez été
auraient été

Avoir (*hebben*)

Conditionnel passé
aurais eu
aurais eu
aurait eu
aurions eu
auriez eu
auraient eu